

[No se dispone de medio siglo]

**León Trotsky
9 de mayo de 1929**

(Versión al castellano desde “[On n’a pas un demi-siècle]”, en *Oeuvres*, Segunda Serie, Tomo III, Institut Léon Trotsky, París, 1989, páginas 214-215; también para las notas. Carta a Jarin)

Querido amigo,

1.- Ante todo quiero disipar las injustificadas sospechas que alimenta usted sobre Weber¹. Me ha enviado una copia de su contrato con las Ediciones Laub y me ha ofrecido las siguientes precisiones: no solamente el editor no le ha pagado todavía ni el primer kopek del 10% previsto sino que el traductor, el camarada Müller, tampoco ha recibido sus honorarios y se ha visto obligado a acudir a los tribunales. Debe usted comprender, pues, que sus acusaciones no están fundamentadas. Un feliz azar ha permitido disipar este penoso malentendido.

2.- La historia de mi folleto ruso es absolutamente lamentable². Este impreso ha perdido hoy todo significado. El tiempo es un factor de primera importancia en política, cosa que los camaradas, visiblemente, no dominan. Los camaradas de *Contre le courant* me reprochan que le haya dado a Treint, para que la publique, la lista de lo que nos disponemos a editar. Pero hace ya dos semanas que Treint ha publicado esta lista. ¿Cuándo saldrá *Contre le courant*? No sabemos nada al respecto.

3.- He enviado dos libros a las Ediciones Rieder. Quisiera que esos dos libros se publicasen en ruso también. Pero mi primera experiencia es muy desmoralizadora. ¿Ciertamente es imposible organizar convenientemente en París la edición de libros e impresos en ruso?

4.- La expedición a Rusia con tiempo de mi carta a los obreros ha tenido, finalmente, un impacto político importante. Treint no solamente ha sido el primero en editar esa carta sino que me ha tenido al corriente de lo que hacía para que dicha carta fuese difundida en diferentes países y en Rusia. Los otros camaradas se han mantenido callados sobre este punto. ¿Bajo qué circunstancia tenemos derecho a relegar a Treint? Por nada del mundo³.

5.- Nuestros amigos se comportan en el fondo como si la historia les dejase todavía medio siglo para prepararse. Se toman por opositores pero sus métodos de acción los alinean entre los buenos socialdemócratas. Está claro que nuestra actividad debe buscar a la clase social de abajo, si no nunca saldremos del impasse.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Jarin sospechaba que Hans Weber se había guardado para él los derechos la edición de la *Crítica del programa* de la editorial Laub.

² Se trata del impreso escrito por Trotsky sobre su llegada explicando “cómo se ha llegado a esto”. Debería haber sido editado en París y no lo había sido.

³ Las relaciones entre Treint y Jarin eran particularmente malas, aunque menos malas que entre Jarin y Souvarine que hablaba de “bloque enjarinado”.